

**20****VIERNES
FRIDAY**

19:15 h. **LLEGADA DEL FUEGO SAGRADO** / ARRIVAL OF THE SACRED FIRE
Puerto de Cartagena / Port of Cartagena

20:15 h. **ENCENDIDO DEL FUEGO SAGRADO** / LIGHTING OF THE SACRED FIRE
Parque Arqueológico el Molinete / Archaeological Park el Molinete

21 h. **PREGÓN DE LAS FIESTAS** / OPENING SPEECH
Palacio Consistorial / At the Town Hall Square

22 h. **MARCHA HACIA EL CAMPAMENTO DE FIESTAS** / MARCH TOWARDS THE FESTIVE CAMP
Ruta: plaza del Ayuntamiento, Mayor, Puerta de Murcia, del Carmen, Plaza de España, Alameda de San Antón, Soldado Rosique, Puente Carthago Nova hacia el Campamento Festero.
Route: Town Hall Square, Mayor Street, Puerta de Murcia, del Carmen, Plaza de España, Alameda de San Antón, Soldado Rosique, Carthago Nova Bridge towards the Festive Camp.

22:30 h. **INAUGURACIÓN DEL CAMPAMENTO DE FIESTAS** / OPENING OF THE FESTIVE CAMP
Campamento de Fiestas / Festive Camp

21**SÁBADO
SATURDAY**

19 h. **AMBIENTACIÓN DEL CENTRO DE CARTAGENA** / CARTHAGINIANS TROOPS IN THE CENTRE OF THE CITY

20 h. **FUNDACIÓN DE QART HADASHT: 1º ACTO** / THE BIRTH OF QART HADAST: ACT I
Plaza Héroes de Cavite, Explanada del Puerto / Heroes de Cavite Square, Esplanade Port of Cartagena

20:15 h. **AMBIENTACIÓN PLAZA DE JUAN XXIII** / CARTHAGINIANS TROOPS IN THE SQUARE PLAZA DE JUAN XIII

21:15 h. **FUNDACIÓN DE QART HADASHT: 2º ACTO** / THE BIRTH OF QART HADAST: ACT II
Parque de los Juncos (escenario central) / Los Juncos Park (central stage)

21:30 h. **AMBIENTACIÓN PARQUE DE LOS JUNCOS** / CARTHAGINIANS TROOPS IN THE PARK LOS JUNCOS

22:30 h. **FUNDACIÓN DE QART HADASHT: 3º ACTO** / THE BIRTH OF QART HADAST: ACT III
Parque de los Juncos (escenario central) / Los Juncos Park (central stage)

22**DOMINGO
SUNDAY**

EL PUEBLO DE ROMA CONTRA CARTHAGO / THE ROMANS AGAINST CARTHAGO

12:30 h. **FIESTA INFANTIL: NASCITURUS** / CHILDREN'S PARTY: NASCITURUS
Plaza del Ayuntamiento / At the Town Hall Square

18:30 h. **COMICIOS CENTURIADOS** / CENTURIES ELECTIONS

DESTRUCCIÓN DE SAGUNTO / DESTRUCTION OF SAGUNTO CITY

COMEDIA ROMANA / ROMAN COMEDY /

SESIÓN PLENARIA DEL SENADO DE ROMA / SESSION OF THE SENATE OF ROME

Plaza Héroes de Cavite, Explanada del Puerto / Heroes de Cavite Square, Esplanade Port of Cartagena

Año **XXIV**

20 al 29 DE SEPTIEMBRE
2013

Programa Oficial

de las Fiestas de Cartagineses y Romanos



23

**LUNES
MONDAY**

21 h. **BODAS DE ANÍBAL E HIMILCE** / THE WEDDINGS OF HANNIBAL AND HIMILCE
Plaza Héroes de Cavite, Explanada del Puerto / Heroes de Cavite Square, Esplanade Port of Cartagena

23:15 h. **FESTEJOS NUPCIALES** / WEDDING CELEBRATIONS
Campamento Festero (calle cartaginesa) / At the festive camp (cartaginian street)

23:30 h. **BODAS CARTAGINESAS** / CARTHAGINIAN WEDDINGS
Campamento Festero (calle cartaginesa) / At the festive camp (cartaginian street)

24

**MARTES
TUESDAY**

21 h. **ORÁCULO DE LA DIOSA TANIT** / ORACLE OF THE GODDESS TANIT
Plaza Héroes de Cavite, Explanada del Puerto / Heroes de Cavite Square, Esplanade Port of Cartagena

25

**MIÉRCOLES
WEDNESDAY**

18:30 h. **GRAN FIESTA INFANTIL: PRUEBAS DE ASPAR** / GREAT CHILDREN'S PARTY: THE TESTS OF ASPAR >Campamento de Fiestas (calle cartaginesa) / At the Festive Camp (cartaginian street)

20 h. **ACTO DE EMILIA PAULA** / THE ACT OF EMILIA PAULA
Escenario del Puerto de Cartagena / Stage at the Port of Cartagena

22.30 h. **GRAN FERIAE LATINO** / GREAT FERIAE LATINO / **DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA** / GASTRONOMIC TASTING
Campamento de Fiestas (calle romana) / At the Festive Camp (roman street)

26

**JUEVES
THURSDAY**

19:00 h. **PREÁMBULO PÚNICO** / PUNIC PREAMBLE / Centro de la ciudad / Centre of the city

20:30 h. **DESEMBARCO ARMADA CARTAGINESA Y CONTRATACIÓN DE MERCENARIOS** / LANDING OF THE CARTHAGINIAN NAVY AND HIRING OF MERCENARIES
Escenario del Puerto de Cartagena / Stage at the Port of Cartagena

22:00 h. **MARCHA DE LA SALIDA DE ANIBAL HACIA ROMA** / HANNIBAL MARCHES TO ROME
Ruta: Plaza del Ayuntamiento, Mayor, Puerta de Murcia, del Carmen, plaza de España, Alameda de San Antón, Soldado Rosique, Puente Carthagonova hacia el Campamento Festero.
Route: Town Hall Square, Mayor Street, Puerta de Murcia, del Carmen, plaza de España, Alameda de San Antón, Soldado Rosique, Carthagonova bridge towards the Festive Camp.

24:00 h. **EL DESIGNIO DE LOS DIOSES** / THE PLANS OF THE GODS
Escenario Principal del Campamento de Fiestas / Main Stage of the Festive Camp

